

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 493/2006

z 27. marca 2006,

ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia v rámci reformy spoločnej organizácie trhu v sektore cukru, a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1265/2001 a (ES) č. 314/2002

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

uľahčil prechod z existujúceho režimu na nový režim.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 44,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 5, článok 15 ods. 8 a článok 16 ods. 5,

keďže:

(1) Mali by sa prijať nevyhnutné opatrenia v sektore cukru s cieľom zabezpečiť prechod z režimu stanoveného nariadením (ES) č. 1260/2001 na nový režim stanovený nariadením (ES) č. 318/2006.

(2) Vzhľadom na zrušenie povinnosti vývozu ustanovenej v článku 13 nariadenia (ES) č. 1260/2001 by sa mali zaviesť opatrenia, ktoré by umožnili spravovať množstvá cukru vzniknuté v dôsledku zániku tejto povinnosti a režimu cukru C od 1. júla 2006. Tieto opatrenia musia byť v súlade s medzinárodnými záväzkami Spoločenstva.

(3) V záujme lepšieho spravovania množstiev cukru vyrobených nad kvótu za hospodársky rok 2005/2006 by podniky mali mať možnosť presunúť časť týchto množstiev do hospodárskeho roka 2006/2007. Na tieto účely by sa malo ustanoviť, aby predmetný presun patrilo do pôsobnosti nariadenia Komisie (EHS) č. 65/82 z 13. januára 1982, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre presúvanie cukru do nasledujúceho hospodárskeho roku ⁽³⁾. Zároveň by sa mala povoliť určitá flexibilita, pokiaľ ide o rozhodovanie o presune množstiev, aby sa

(4) Množstvo cukru vyrobené nad kvótu za hospodársky rok 2005/2006, ktoré sa nemôže presunúť ani vyviezť, sa musí považovať za cukor vyrobený nad kvótu za hospodársky rok 2006/2007, aby sa umožnil jednak jeho odbyť podľa použitia ustanovených pre cukor v nariadení (ES) č. 318/2006, ako aj jeho použitie v krmivách vzhľadom na výnimočné podmienky prechodu medzi uvedenými hospodárskymi rokmi.

(5) Z dôvodov kontroly a prípadne aj uplatňovania sankcií musí časť výroby cukru C za hospodársky rok 2005/2006, ktorá nebola presunutá a ktorá sa nepovažuje za výrobu nad kvótu za hospodársky rok 2006/2007, aj naďalej zostať v pôsobnosti nariadenia Komisie (EHS) č. 2670/81 zo 14. septembra 1981 ustanovujúceho podrobné vykonávacie pravidlá pre výrobu cukru, ktorá presahuje kvótu ⁽⁴⁾.

(6) S cieľom zlepšiť rovnováhu na trhu v Spoločenstve bez vytvárania nových zásob cukru počas hospodárskeho roka 2006/2007 by sa malo ustanoviť prechodné opatrenie na zníženie množstva výroby oprávnenej na pomoc v rámci kvóty na uvedený hospodársky rok. Mala by sa stanoviť prahová hodnota, nad ktorú by sa výroba v rámci kvóty každého podniku považovala za stiahnutú z trhu v zmysle článku 19 nariadenia (ES) č. 318/2006 alebo, na žiadosť podniku, za výrobu nad kvótu v zmysle článku 12 uvedeného nariadenia. Vzhľadom na prechod z jedného režimu na druhý režim sa táto prahová hodnota musí stanoviť vyrovnanou kombináciou metódy ustanovenej v článku 10 nariadenia (ES) č. 1260/2001 a metódy ustanovenej v článku 19 nariadenia (ES) č. 318/2006 a musí zohľadňovať osobitné úsilie vyvinuté niektorými členskými štátmi v rámci reštrukturalizačného fondu stanoveného v nariadení Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 9, 14.1.1982, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2223/2000 (Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 15).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 262, 16.9.1981, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 95/2002 (Ú. v. ES L 17, 19.1.2002, s. 37).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42.

- (7) V záujme dodržiavania podmienok uvádzania na trh, ktoré sa týkajú hospodárskeho roka 2005/2006, by sa mala ustanoviť možnosť vyplatiť aj po 30. júni 2006 pomoc určenú na odbyt cukru a doplnkovú pomoc na cukor vyrobený v určitých regiónoch Spoločenstva v rámci hospodárskeho roka 2005/2006, ako aj pomoc na rafináciu určitých preferenčných cukrov dovezených a rafinovaných v dodávkovom období 2005/2006 v rámci množstiev stanovených v nariadení Komisie (ES) č. 180/2006 ⁽⁶⁾. Z tohto dôvodu sa na udeľovanie týchto druhov pomoci musia aj naďalej uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1554/2001 z 30. júla 2001, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 ohľadne uvedenia na trh cukru vyrobeného vo francúzskych zámorských departementoch a vyrovnanie cenových podmienok s preferenčným surovým cukrom ⁽⁷⁾ a nariadenie Komisie (ES) č. 1646/2001 z 13. augusta 2001 ustanovujúce vykonávacie pravidlá na poskytovanie pomoci na prispôbenie priemyslu rafinujúceho preferenčný surový cukor a ktorým sa upravuje podpora na prispôbenie i dodatková základná pomoc pre priemysel rafinujúci cukor ⁽⁸⁾. Okrem toho by sa v prípade príslušného cukru mala aj naďalej obmedzovať rafinácia preferenčných cukrov na určité rafinérie a zachovať kontrola maximálnych predpokladaných potrieb zásobovania. Malo by sa tiež ustanoviť, aby sa aj naďalej uplatňovalo nariadenie Komisie (ES) č. 1460/2003 z 18. augusta 2003, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 na hospodársky rok 2003/2004 až 2005/2006, pokiaľ ide o predpokladanú maximálnu potrebu dodávok surového cukru pre rafinérie ⁽⁹⁾.
- (8) Na účely výpočtu, stanovenia a vyberania produkčných odvodov za hospodársky rok 2005/2006 sa určité ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 314/2002 z 20. februára 2002 ustanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému kvót v sektore cukru ⁽¹⁰⁾ a nariadenia Komisie (ES) č. 779/96 z 29. apríla 1996, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1785/81, pokiaľ ide o oznamovanie informácií v sektore cukru ⁽¹¹⁾, musia naďalej uplatňovať aj po 30. júni 2006. Odvody sa vypočítajú na základe štatistických údajov, ktoré sa pravidelne aktualizujú. Vzhľadom na skutočnosť, že ide o posledné stanovenie odvodov za celé obdobie, ktoré uplynulo od hospodárskeho roku 2001/2002 do hospodárskeho roku 2005/2006, bez predchádzajúcej možnosti upraviť výpočty na základe aktualizovaných údajov, ako to bolo za predchádzajúce roky, bolo by vhodné presunúť výpočet a stanovenie odvodov na 15. február 2007, aby sa zabezpečila spoľahlivosť výpočtov a správnosť použitých štatistických údajov.
- (9) S cieľom zabezpečiť zásobovanie chemického priemyslu v rámci prechodu zo súčasného režimu na nový režim zavedený od 1. júla 2006 sa určité ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktoré stanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001, pokiaľ ide o vyplácanie výrobné náhrady určitých výrobkov z cukru používaných v chemickom priemysle ⁽¹²⁾, musia uplatňovať aj po 30. júni 2006 na certifikáty o náhrade vydané pred týmto dátumom. Vzhľadom na to, že nový režim umožňuje, aby sa v chemickom priemysle využíval cukor vyrobený nad kvótu, trvanie platnosti certifikátov o náhrade sa musí skrátiť a udeľovanie náhrady sa musí obmedziť na výrobu v rámci kvóty za hospodársky rok 2005/2006.
- (10) V článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa stanovuje, že hospodársky rok začína 1. októbra a končí 30. septembra. Hospodársky rok 2005/2006, tak ako je vymedzený v nariadení (ES) č. 1260/2001, sa však končí 30. júna 2006. Hospodársky rok 2006/2007 sa preto stanovil ako obdobie začínajúce 1. júla 2006 a končiacie 30. septembra 2007, takže zahŕňa 15 mesiacov. Na hospodársky rok 2006/2007 by sa malo ustanoviť zvýšenie kvót a tradičných potrieb rafinácie, ktoré predtým zodpovedali 12 mesiacom a ktoré sa po tomto hospodárskom roku budú vzťahovať na 12 mesiacov, pričom treba vziať do úvahy tri dodatočné mesiace, aby sa zabezpečilo pridelenie, ktoré zodpovedá prideleniu v predchádzajúcich a nasledujúcich hospodárskych rokoch. Tieto prechodné kvóty sa musia vzťahovať na výrobu cukru od začiatku hospodárskeho roku 2006/2007, ktorý pochádza z cukrovej repy zasiatej pred 1. januárom 2006.
- (11) Nariadenia (ES) č. 314/2002 a (ES) č. 1265/2001 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom riadiaceho výboru pre cukor,

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2006, s. 28.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 205, 31.7.2001, s. 18. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1442/2002 (Ú. v. ES L 212, 8.8.2002, s. 5).

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 219, 14.8.2001, s. 14. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1164/2002 (Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 48).

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 208, 19.8.2003, s. 12.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 40. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1665/2005 (Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 3).

⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 106, 30.4.1996, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1159/2003 (Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 25).

⁽¹²⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PRECHODNÉ OPATRENIA

Článok 1

Presun kvót

1. Odchyľne od článku 14 nariadenia (ES) č. 1260/2001 a v rozsahu stanovenom v článku 2 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 65/82 môže každý podnik najneskôr do 31. októbra 2006 rozhodnúť o množstve cukru C vyrobeného za hospodársky rok 2005/2006, ktorý presunie do hospodárskeho roku 2006/2007, alebo zmeniť svoje rozhodnutie o presune prijaté pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.

2. Podniky, ktoré rozhodnú o presune podľa odseku 1 alebo zmenia svoje rozhodnutie, sú povinné:

- a) informovať príslušný členský štát pred 31. októbrom 2006 o presunutom množstve cukru;
- b) zaviazat' sa, že presunuté množstvo budú skladovať až do 31. októbra 2006.

3. Nariadenie (EHS) č. 65/82 sa uplatňuje na cukor B a C z hospodárskeho roku 2005/2006, ktorý sa presunul do hospodárskeho roku 2006/2007.

4. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 30. novembra 2006 a za každý podnik množstvo cukru B a C, ktoré sa presunulo z hospodárskeho roku 2005/2006 do hospodárskeho roku 2006/2007.

Článok 2

Cukor C

1. Bez toho, aby boli dotknuté rozhodnutia o presune prijaté v súlade s článkom 1 tohto nariadenia, a bez toho, aby boli dotknuté vývozy na základe licencií vydaných v súlade s článkom 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1464/95⁽¹³⁾, sa cukor C z hospodárskeho roku 2005/2006 považuje za cukor nad kvótu, podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 318/2006, vyrobený za hospodársky rok 2006/2007.

⁽¹³⁾ Ú. v. ES L 144, 28.6.1995, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 96/2004 (Ú. v. ES L 15, 22.1.2004, s. 3).

2. Odchyľne od článku 15 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poplatok nevyberá za množstvá cukru C uvedeného v odseku 1 tohto článku, ktoré sa použijú v krmivách, a to za rovnakých kontrolných podmienok, aké Komisia stanovila pre priemyselný cukor uvedený v článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006.

3. Nariadenie (EHS) č. 2670/81 sa uplatňuje na výrobu cukru C za hospodársky rok 2005/2006 s výnimkou cukru, ktorý sa presunul alebo sa považuje za cukor vyrobený nad kvótu za hospodársky rok 2006/2007 podľa odseku 1 tohto článku.

Minimálna cena A za hospodársky rok 2005/2006 je uplatniteľná na cukrovú repu, ktorá zodpovedá množstvu cukru uvedenému v článku 3 nariadenia (EHS) č. 2670/81.

Článok 3

Preventívne stiahnutie z trhu

1. V prípade každého podniku sa časť výroby cukru, izoglukózy alebo inulínového cukru v hospodárskom roku 2006/2007, ktorá sa vyrobí na základe kvót uvedených v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 318/2006 a ktorá presahuje prahovú hodnotu stanovenú v súlade s odsekom 2 tohto článku, považuje za výrobu stiahnutú z trhu v zmysle článku 19 uvedeného nariadenia alebo, na žiadosť príslušného podniku podanú pred 31. januárom 2007, sa považuje čiastočne alebo vo svojej celistvosti za výrobu nad kvótu v zmysle článku 12 uvedeného nariadenia.

2. V prípade každého podniku sa prahová hodnota uvedená v odseku 1 určí vynásobením kvóty pridelenéj podniku podľa článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 súčtom týchto koeficientov:

- a) koeficient stanovený príslušným členským štátom v prílohe I k tomuto nariadeniu;
- b) koeficient získaný vydelením súčtu kvót, ktorých sa podniky vzdali za hospodársky rok 2006/2007 v príslušnom členskom štáte na základe článku 3 nariadenia (ES) č. 320/2006, súčtom kvót stanovených pre tento členský štát v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 318/2006. Komisia stanoví tento koeficient najneskôr do 15. októbra 2006.

Ak je však súčet koeficientov vyšší ako 1,0000, prahová hodnota sa rovná kvóte uvedenej v odseku 1.

3. Minimálna cena uplatniteľná na množstvo cukrovej repy zodpovedajúcej výrobe cukru stiahnutej v súlade s odsekom 1 sa zhoduje s cenou za hospodársky rok 2007/2008.

4. Povinnosť uvedená v článku 6 ods. 5 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa vzťahuje na množstvo cukrovej repy zodpovedajúce prahovej hodnote stanovenej v odseku 1 tohto článku.

5. Členské štáty oznámia Komisii pred 1. júlom 2006 odhad množstiev cukru, izoglukózy a inulínového sirupu, ktoré treba považovať za stiahnuté v súlade s týmto článkom.

Článok 4

Pomoc na cukor vyrobený v zámorských departementoch

1. Pomoc na odbyt a doplnková pomoc sa udeľuje na cukor vyrobený vo francúzskych zámorských departementoch v rámci kvóty za hospodársky rok 2005/2006, rafinovaný a/alebo prepravený v období od 1. júla 2006 do 31. októbra 2006.

Uvedené typy pomoci sa vzťahujú na množstvá príslušného cukru a nahrádzajú pomoc uvedenú v článku 7 ods. 4 a článku 38 ods. 3 a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

Pomoc na odbyt sa vzťahuje na:

— rafináciu cukru vyrobeného vo francúzskych zámorských departementoch v rafinériách európskych regiónov Spoločenstva, a to v závislosti od ich výkonu,

— prepravu cukru vyrobeného vo francúzskych zámorských departementoch do európskych regiónov Spoločenstva a prípadne aj na jeho skladovanie v týchto departementoch.

2. Nariadenia (ES) č. 1554/2001 a (ES) č. 1646/2001 sa uplatňujú na cukor vyrobený v rámci kvóty za hospodársky rok 2005/2006 v súvislosti s pomocou na odbyt a doplnkovou pomocou podľa odseku 1 tohto článku.

3. V zmysle tohto článku sa rafinériou rozumie technická jednotka, ktorej jediná činnosť spočíva v rafinácii surového cukru alebo sirupov vyrobených z cukru v pevnom skupenstve.

Článok 5

Pomoc do rafinácii

1. Pomoc na prispôsobenie rafinérského priemyslu sa udeľuje na surový preferenčný cukor z cukrovej trstiny dovezený v rámci protokolu 3 o cukre „AKT“ priloženého k prílohe IV k dohode o partnerstve AKT – EÚ podpísanej v Cotonou 23. júna 2000⁽¹⁴⁾ a rafinovaný v dodávkovom období 2005/2006 od 1. júla 2006 do 30. septembra 2006.

Táto pomoc sa vypláca rafinériám. Uplatňuje sa na množstvá cukru uvedené v nariadení (ES) č. 180/2006, ktoré k 1. júlu 2006 ešte neboli rafinované, a nahrádza pomoc uvedenú v článku 38 ods. 1, ods. 2 a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

2. Nariadenie (ES) č. 1646/2001 sa uplatňuje na rafinovaný preferenčný cukor za dodávkové obdobie 2005/2006.

3. Okrem prípadov vyššej moci platí, že pokiaľ sa predpokladané maximálne potreby zásobovania pre členský štát, tak ako sú stanovené v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001, presiahnu počas hospodárskeho roku 2005/2006, tak sa na množstvo rovné prekročenému množstvu uloží platba zodpovedajúca plnému dovoznému clu platnému v danom hospodárskom roku, navýšená o 115,40 EUR na tonu ekvivalentu bieleho cukru.

4. Nariadenie (ES) č. 1460/2003 sa uplatňuje na kontrolu a prípadne na dôsledky prekročenia predpokladaných maximálnych potrieb zásobovania rafinérského priemyslu podľa odseku 3 tohto článku.

5. V zmysle tohto článku sa rafinériou rozumie technická jednotka, ktorej jediná činnosť spočíva v rafinácii surového cukru alebo sirupov vyrobených z cukru v pevnom skupenstve.

Článok 6

Odvody

Nariadenie (ES) č. 314/2002, v znení zmenenom a doplnenom týmto nariadením, sa uplatňuje na stanovenie a vyberanie produkčných odvodov v hospodárskom roku 2005/2006 vrátane úprav v súvislosti s výpočtom odvodov za hospodárske roky 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004 a 2004/2005 uvedených v článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

Článok 7**Výrobné náhrady**

Články 1, 2, 3, 11, 14, 15, 17, 18, 19, 20 a 21 nariadenia (ES) č. 1265/2001, v znení zmenenom a doplnenom týmto nariadením, sa uplatňujú na certifikáty o náhrade vydané do 30. júna 2006.

Článok 8**Oznamovanie informácií**

Nariadenie (ES) č. 779/96 sa uplatňuje až do 30. septembra 2006.

Článok 9**Dočasné kvóty**

1. Na hospodársky rok 2006/2007 sa členským štátom udeľuje dočasná kvóta na cukor vo výške 497 780 ton podľa rozdelenia uvedeného v časti A prílohy II.

Kvóta uvedená v prvom pododseku je vyhradená pre cukor vyrobený z cukrovej repy zasiatej pred 1. januárom 2006. Minimálna cena tejto cukrovej repy v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 318/2006 je stanovená na 47,67 EUR na tonu.

2. Na hospodársky rok 2006/2007 sa členským štátom udeľuje dočasná kvóta na izoglukózu vo výške 126 921 ton sušiny podľa rozdelenia uvedeného v časti B prílohy II.

3. Na hospodársky rok 2006/2007 sa členským štátom udeľuje dočasná kvóta na inulínový sirup vo výške 80 180 ton sušiny, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru/izoglukózy, podľa rozdelenia uvedeného v časti C prílohy II.

4. Pokiaľ ide o dočasné kvóty stanovené v odsekoch 1, 2 a 3:

a) nepodliehajú platbe dočasnej reštrukturalizačnej sumy stanovenej v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006;

b) nevzťahuje sa na ne vyplácanie pomoci stanovenej v nariadení (ES) č. 320/2006.

5. Členské štáty udelia výrobným podnikom cukru, izoglukózy alebo inulínového cukru, ktoré majú sídlo na ich

územiach a sú schválené podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 318/2006, dočasné kvóty podľa objektívnych kritérií a spôsobom, ktorý zaručí rovnaké zaobchádzanie s výrobcami a zabráni narušeniu trhu a hospodárskej súťaže.

6. Členské štáty zavedú kontrolný režim a prijímajú všetky nevyhnutné opatrenia, aby overili výrobu výrobkov uvedených v odsekoch 1, 2 a 3, najmä pokiaľ ide o zhodu medzi cukrom a cukrovou repou zasiatou pred 1. januárom 2006.

Členské štáty oznámia Komisii pred 15. júlom 2006 rozdelenie dočasných kvót podľa jednotlivých podnikov, ktoré sa udelili v zmysle tohto článku.

Členské štáty oznámia Komisii pred 31. decembrom 2006 kontrolné opatrenia, ktoré prijali, a výsledky týchto opatrení.

Článok 10**Tradičné potreby rafinácie**

Na hospodársky rok 2006/2007 sa zvyšujú tradičné potreby rafinácie uvedené v článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 318/2006 o množstvách stanovených v prílohe III.

KAPITOLA II**ZMENY A DOPLNENIA NARIADENÍ (ES) č. 1265/2001 A (ES) č. 314/2002****Článok 11****Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1265/2001**

Nariadenie (ES) č. 1265/2001 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 11 sa dopĺňa tento odsek:

„5. Príslušný orgán členského štátu zruší na žiadosť záujemcu certifikáty o náhrade, ktoré sa plne nevyužili a ktorých platnosť ešte nevypršala. Príslušná zábezpeka za nepoužitú časť sa uvoľní.

Členský štát oznámi Komisii na konci každého mesiaca množstvo certifikátov o náhrade, ktoré sa zrušili počas predchádzajúceho mesiaca, a rozčlení ich podľa mesiaca vydania certifikátu.“

2. V článku 14 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Certifikát o náhrade je platný iba v prípade základných výrobkov uvedených v prvom článku, ktoré pochádzajú z produkcie v rámci kvóty za hospodársky rok 2005/2006 alebo za predchádzajúce hospodárske roky.“

3. V článku 15 sa dopĺňa tento odsek:

„Certifikáty o náhrade však prestávajú byť platné po 31. auguste 2006.“

4. V článku 17 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Členské štáty prijímú nevyhnutné dodatočné opatrenia, aby zabezpečili najmä správne uplatňovanie ustanovení článku 14 ods. 3.“

Článok 12

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 314/2002

Nariadenie (ES) č. 314/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4a sa zrušuje odsek 5.

2. V článku 4c ods. 1 tretí pododsek sa dopĺňa táto veta:

„Oznámenie v súvislosti s hospodárskym rokom 2005/2006 sa uskutoční pred 1. decembrom 2006.“

3. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ ide o hospodársky rok 2005/2006, čiastky a koeficienty uvedené v prvom pododseku písm. a) a písm. b) sa stanovujú pred 15. februárom 2007.“;

b) odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) v prvom pododseku sa dopĺňa táto veta:

„Pokiaľ ide o hospodársky rok 2005/2006, táto bilancia sa vyhotoví pred 28. februárom 2007.“;

ii) v druhom pododseku sa dopĺňa táto veta:

„Pokiaľ ide o hospodársky rok 2005/2006, táto platba sa uskutoční pred 15. aprílom 2007.“

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 13

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2006. Články 1 a 3, 11 ods. 3 a článok 12 ods. 1 sa však uplatňujú od dátumu nadobudnutia účinnosti.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. marca 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Koefficienty uvedené v článku 3 ods. 2 písm. a)

Členský štát	koefficienty
Belgicko	0,8558
Česká republika	0,9043
Dánsko	0,8395
Nemecko	0,8370
Grécko	0,8829
Španielsko	0,8993
Francúzsko (metropolitné)	0,8393
Francúzsko (zám. depart.)	0,8827
Írsko	0,8845
Taliansko	0,8621
Lotyšsko	0,9136
Litva	0,9141
Maďarsko	0,9061
Holandsko	0,8475
Rakúsko	0,8522
Poľsko	0,8960
Portugalsko (kontinentálne)	0,8852
Portugalsko (Azory)	0,8845
Slovinsko	0,8844
Slovensko	0,8833
Fínsko	0,8841
Švédsko	0,8845
Spojené kráľovstvo	0,8834

PRÍLOHA II

Časť A: Dočasné kvóty na cukor uvedené v článku 9 ods. 1

Členský štát	Dočasná kvóta na cukor 2006/2007 (v tonách bieleho cukru)
Španielsko	324 000
Taliansko	121 187
Portugalsko	52 593
Spolu	497 780

Časť B: Dočasné kvóty na izoglukózu uvedené v článku 9 ods. 2

Členský štát	Dočasná kvóta na izoglukózu 2006/2007 (v tonách sušiny)
Belgicko	17 898
Nemecko	8 847
Grécko	3 223
Španielsko	20 645
Francúzsko	4 962
Taliansko	5 076
Maďarsko	34 407
Holandsko	2 275
Poľsko	6 695
Portugalsko	2 479
Slovensko	10 637
Fínsko	2 968
Spojené kráľovstvo	6 809
Spolu	126 921

Časť C: Dočasné kvóty inulínový sirup uvedené v článku 9 ods. 3

Členský štát	Dočasná kvóta na inulínový sirup 2006/2007 (v tonách sušiny, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru/ izoglukózy)
Belgicko	53 812
Francúzsko	6 130
Holandsko	20 238
Spolu	80 180

PRÍLOHA III

Dočasné tradičné potreby rafinácie uvedené v článku 10

Členský štát	Dočasné tradičné prechodné potreby rafinácie 2006/2007 (v tonách bieleho cukru)
Francúzsko	74 157
Portugalsko	72 908
Slovinsko	4 896
Fínsko	14 981
Spojené kráľovstvo	282 145
Spolu	479 087